Friday, September 26, 2008

Opening (Great Auditorium/Großer Hörsaal: 08:45 - 12:30 a.m.):
Chairpersons: S. Golsabahi, L. Joksimovic
S. Kasper: Welcome
T. Stompe: Everyone is a stranger everywhere
E. Schröder: The birth of German-speaking Transcultural Psychiatry between Freud and Marx in the 1960s and 1970s
B. Zeman: The ESRA - Center for Psychosocial Counselling and Treatment of Severely Traumatised Patients
M. Friedrich: In memory of our friend and colleague Alexander Friedmann: globalisation calls for transcultural competence: psychiatrists' reactions - an exemplary Austrian solution
R. Wintrob: Alexander Friedmann: a memorial tribute

12:30 – 01:30 p.m. (12:30 – 13:30 hrs.) Lunch Break

Plenary Lecture 1 (Gr. Auditorium/Großer Hörsaal, 01:30 - 02:30 p.m./13:30 - 14:30):
W. Machleidt: Intercultural Psychotherapy

02.30 – 03.00 p.m. (14:30 – 15:00 hrs.) Tea / Coffee
Symposium 1 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 03:00 - 04:00 p.m./15:00 - 16:00):
Psychiatric Care and Assessment of Patients with Migration Backgrounds in Germany - Report of the DTGPP (German-Turkish Society of Psychiatry, Psychotherapy and Psychosocial Health)

Chairperson: S. Völkl-Kernstock

1) Eckhardt Koch: Data on inpatient psychiatric treatments of migration background patients
2) Meryam Schouler-Ocak: Assessment of patients with migration backgrounds
3) Murat Ozankan: Culture-sensitive geronto-psychiatric care of immigrants

Symposium 2 (Auditorium B/Hörsaal B, 03:00 - 04:00 p.m./15:00 - 16:00):
Migration and Psychiatry

Chairperson: H. W. Gierlichs

1) A. Hatalak: Migration and psychiatric treatment: influencing factors such as duration of treatment and resumption of therapy
2) S. Piralic Spitzl, M. Aigner: Quality of life and social aspects in somatoform pain patients with migration backgrounds from former Yugoslavia
3) M. Sleptsova: When information transfer meets with language barriers: about the collaboration with interpreters

Symposium 3 (Auditorium C/Hörsaal C, 03:00 - 04:00 p.m./15:00 - 16:00):
Migration, Mental Disorders and Delinquency. Epidemiology and Causal Research.

Chairperson: Ch. Erken

1) K. Ritter: Demography and social conditions of immigrants in Austria
2) T. Stompe: Migration and delinquency in Austria
3) P. Frottier, T. Stompe: Immigrants in the Austrian hospital order treatment according to § 21/1 and §21/2 of the Austrian penal code (STGB)

Symposium 4 (Auditorium D/Hörsaal D, 03:00 - 04:00 p.m./15:00 - 16:00):
Transcultural Aspects in the Treatment of Psychosomatic Diseases

Chairperson: L. Joksimovic

1) A. Friedmann, B. Zeman: Transcultural aspects of coping with pain
2) St. Strusievici: Traumatised refugees from the former Soviet Union and their somatisations - a report of experiences
3) W. Platz, M. Chernivsky: Transcultural approaches to the treatment of Russian-speaking patients
Symposium 5 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 04:15 - 05:15 p.m./16:15 - 17:15): Institutions and Transcultural Competence

Chairperson: B. Zeman

1) B. Lueger-Schuster: Interculturalism in the acute phase after traumatic incidents
2) S. Laure: Advantages and disadvantages of psychiatric drugs in patients showing dissociative symptoms
3) R. Stelzig: Needs of institutions taking care of children with migration backgrounds - results of a screening survey

Symposium 6 (Auditorium B/Hörsaal B, 04:15 - 05:15 p.m./16:15 - 17:15): Psychiatric Disease Patterns from a Transcultural Psychiatric Point of View

Chairperson: Th. Heise

1) H.J. Assion: Migration as a risk factor and stressor in schizophrenia
2) Th. Stompe: Culture and gender and their influences on delusional symptoms in schizophrenic patients
3) K. Ritter: The influence of mental disorder, culture, age, and gender on subjective disease models

Workshops:

Symposium 7 (Auditorium D/Hörsaal D, 04:15 - 05:15 p.m./16:15 - 17:15): Psychotherapy Standards for the Treatment of Refugees in the German-Speaking Countries
J. Bierwirth, M. Schröder

Symposium 8 (Auditorium C/Hörsaal C, 04:15 - 05:15 p.m./16:15 - 17:15): Prismatic Dialogues with Patients Traumatised by Violence
A. Drees

05:15 – 05:30 p.m. (17:15 – 17:30 hrs.) Tea / Coffee
Symposium 9 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 05:30 - 06:30 p.m./17:30 - 18:30):
Communication in Transcultural Work

Chairperson: W. Machleidt

1) B. Küchenhoff: The role of transference in transcultural psychiatry and psychotherapy with immigrants
2) R. Csellich: Language and Migration
3) M. Frank: At the intersection of psychotherapy and shamanism: images of a healing dialogue

Workshops:

Symposium 10 (Auditorium B/Hörsaal B, 05:30 - 06:30 p.m./17:30 - 18:30):
Structured Supervision in The Berlin Center for the Treatment of Torture Victims
N. Balke

Symposium 11 (Auditorium C/Hörsaal C, 05:30 - 07:40 p.m./17:30 - 19:40):
Transcultural Competence in Psychiatry and Psychotherapy- the Dusseldorf Advanced Training Project PSZ present their “Diversity Training”
E. v. Keuk, C. Ghaderi

Symposium 12 (Auditorium D/Hörsaal D, 05:30 - 06:30 p.m./17:30 - 18:30):
Transcultural Group Psychotherapy with Traumatised Female Refugees
L. Joksimovic

06:30 – 06:40 p.m. (18:30 – 18:40 hrs.) Tea / Coffee

Symposium 13 (Auditorium B/Hörsaal B, 06:40 - 07:40 p.m./18:40 - 19:40):
Frauengesundheitszentrum FEM-Süd und Männersgesundheitszentrum MEN (Women’s Health Center FEM Süd and Men's Health Center MEN):
Transcultural Aspects of Native-Language Health Counselling with Female and Male Patients
H. Kalayci, E. San

Symposium 14 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 06:40 - 07:40 p.m./18:40 - 19:40):
No Place Nowhere: Sequential Traumatization in the Context of Transformation Processes in Migration
G. Busslinger
B. Petzer, M. Dabic

Saturday, September 27, 2008

Honouring (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 08.00 – 09.30 a.m.):
Chairperson: H. J. Assion
1) E. Koch : W. Pfeiffer
2) Th. Stompe : A. Boroffka
3) Th. Heise : W. Machleidt:

09:30 – 09:45 a.m. Tea / Coffee

Workshops:

Symposium 16 (Auditorium B/Hörsaal B, 09:45 - 10:45 a.m.):
Psychotherapeutic Approach to Survivors of Organised Violence
L. Joksimovic, J. Bierwirth

Symposium 17 (Auditorium C/Hörsaal C, 09:45 - 10:45 a.m.):
The Ethnopsychiatric Intervision Group at the Psychiatric University Hospital, Zurich
B. Küchenhoff, H. Schär Sall

Symposium 18 (Auditorium D/Hörsaal D, 09:45 - 10:45 a.m.):
The Self and the Abroad
Chairperson: Th. Stompe
1) J. Clausen: The self and the abroad: mental boundary experiences on journeys
2) C. Ghaderi: Migration and politicised identity
3) H. Haynert: Between different and similar treatment: care of mentally disordered people in the face of otherness
Symposium 19 (Great Auditorium/Großer Hörsaal D, 09:45 - 10:45):
Possibilities and Limits of Outpatient Psychotherapy for Female Refugees in Psychiatric-Psychotherapeutic Practice
Ch. Erken

10.45 – 11:00 a.m. Tea / Coffee

Plenary Lecture 2 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 11:00 - 12:00 a.m.):
R. Ehret
The Culture Trap: Plea for a Careful Dealing with Culture

Symposium 20 (Gr. Auditorium/Gr. Hörsaal, 12:00 a.m. - 01:00 p.m./12:00 - 13:00):
Culture and Medicine
Chairperson: R. Frühwirth
1) S. Kasper: Psychopharmacology between biology and culture
2) M. Aigner: Pain from a transcultural point of view
3) H. P. Kampfhammer: Psychopharmacological treatment in PTSD

Symposium 21 (Auditorium B/Hörsaal B, 12:00 a.m. - 01:00 p.m./12:00 - 13:00):
Assessment of Mental Trauma Reactions in Refugees with Ongoing Residential Permit Procedures: Methodology and Problems
Chairperson: E. Koch
1) H.W. Gierlichs: Methodology of assessment
2) E. v. Keuk: Intercultural aspects of assessment
3) K. Ottomeyer; W. Renner: „Culture-specific trauma symptoms - advice for assessment in asylum procedures“
**Symposium 22** (Auditorium D/Hörsaal D, 12:00 a.m. - 01:00 p.m./12:00 – 13:00):
Culture-Sensitive Narrative Dream Therapy
J. Kizilhan

**Symposium 23** (Auditorium C/Hörsaal C, 12:00 a.m.- 01:00 p.m./12:00 - 13:00):
Incest und Psychosis, Pain and Depression in Transcultural Treatment Settings: Two Case Studies with Special Emphasis on Gender Aspects
H. Schär Sall, M. Schick

01:00 – 02:00 p.m. (13:00 – 14:00 hrs.) Lunch Break

**Informations for Speakers:**
(Great Auditorium/Großer Hörsaal, 01.30-02.00 p.m/13.30-14.30)
Everyone is a stranger everywhere
VWB-Verlag, Th.Heise, S. Golsabahi, Th.Stompe

**Workshops:**

**Symposium 24** (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 02:00 - 03:00 p.m./14:00 - 15:00):
Migration and Trauma

Chairperson: Karl H. Beine

1) R. Frühwirth: 3 years intercultural outpatient clinic at the LNK Wagner-Jauregg Hospital, Linz: conception, experience, perspectives
2) T. Stompe: 15 years transcultural outpatient clinic at the University Hospital of Psychiatry, Vienna - a tribute to Alexander Friedmann
3) F. Haenel: Outpatient therapy at The Berlin Center for the Treatment of Torture Victims

**Symposium 25** (Auditorium C/Hörsaal C, 02:00 - 03:00 p.m./14:00 - 15:00):
Specific Intercultural Particularities in Daily Clinical Routine

Chairperson: M. Schouler-Ocak

1) J. Kilzilhan: Intercultural medical and psychological assessment - specific intercultural particularities of immigrants with Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD)
2) J. Roth: Mentally challenged immigrants. An exploratory study on symptoms-induced mental strain, coping strategies, treatment expectations, and disease interpretations
3) T. Akkaya-Kalayci, K. Dervic, M. H. Friedrich: Psychiatric disorders and psychosocial context in children and adolescents with migration backgrounds

**Symposium 26** (Auditorium B/Hörsaal B, 02:00 - 03:00 p.m./14:00 - 15:00):
Transcultural Competence: What does that mean?
S. Golsabahi

**Symposium 27** *(Auditorium D/Hörsaal D, 02:00 – 03:00 p.m./14:00 - 15:00)*:
Transcultural Psychiatry in Practice

Chairperson: E. Schröder

1) J. Koussemou: *The Anthropology Institute at Westfälische Wilhelms-University, Muenster, Germany - project: transcultural psychiatry*

2) M. Vedder: *11 recommended procedures for further transcultural development in community mental health care*

3) A. S. Steinforth: *Drug use, mental illness and social change in Malawi*

03:00 – 03:10 p.m. (15:00 – 15:10 hrs.) Tea / Coffee

**Workshops:**

**Symposium 28** *(Great Auditorium/Großer Hörsaal, 03:10 – 04.10 p.m./15:10 - 16:10)*:
Overlapping of Psychosis and PTSD in Transcultural Settings

**Symposium 29** *(Auditorium C/Hörsaal C, 03:10 - 04:10 p.m./15:10 - 16:10)*:
Resource-Based Stabilisation and Graded Exposure
I. Özankan

**Symposium 30** *(Auditorium B/Hörsaal B, 03:10 - 04:10 p.m./15:10 - 16:10)*:
Culture-Sensitive Psychoeducational Group Therapy for Turkish Patients with Chronic Musculoskeletal Pain. A Randomised Controlled Intervention Study
M. Sleptsova, W. Langewitz, B. Wössmer

**Poster Presentations** *(Auditorium Center Psychiatry/Hörsaalzentrum, 03:10 -04:10 p.m./15:10 - 16:10)*:

1) M. Barth: *Concentration and relaxation group for immigrants traumatised by torture and war*

2) S. von Peter; D. Akyürek, I. Munk: *Setup of migrant-specific health care at the Vivantes Hospital, Berlin-Neukoelln*

3) Robert E. Feldmann: *Depression of the hippocampal morphine-binding protein P23K in a chronic stress model*
4) M. Spleptsova: The influence of disability retirement on group participation of chronic patients from Turkey

5) S. Youssef: Trauma and PTDS in refugees und immigrants from former Yugoslavia

6) C. Juan de Quintero: The anaholistic approach from a holistic point of view

7) M. Strobel: Interpreting services in the field of tension between language, culture and psychotherapy

04:10 – 04:30 p.m. (16:10 – 16:30 hrs.) Tea / Coffee

Symposium 31 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 04:30 - 05:00 p.m./15.30 - 17:00):
Strange, Stranger, Strangest
Th. Heise

Symposium 32

Panel Discussion (Gr. Auditorium/Großer Hörsaal, 05:00 - 06:00 p.m./17:00 - 18:00):
Chairperson: J. Huemer
Between Alien-ation and E-strange-ment. Questions about Self and Other
M. Friedrich, M. Heinze, Karl H. Beine

06.00 – 06:10 p.m. (06.00 – 06:10 hrs.) Tea / Coffee

1st General meeting of DTPPP
(Great Auditorium, Großer Hörsaal 06.10-7.10 p.m/18.10-19.20)

08.00 p.m. (20.00 hrs.): Evening Party
Symposium 33 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 09:00 - 10:00 a.m.):
Aspects of Child and Youth Psychiatry in Transcultural Psychiatry, Part 1
Chairperson: M. Friedrich

1) J. Huemer: Unaccompanied refugee minors in Austria. Psychopathology, personality and methodological issues
2) S. Völker-Kernstock: Prevalence of psychiatric diseases, with particular regard to PTSD in unaccompanied African refugee minors in Austria
3) D. Zito: Survivors of slaughter: child soldiers as refugees in Germany: patterns of life, coping with trauma, psychosocial work

Symposium 34 (Auditorium B/Hörsaal B, 09:00 - 10:00 a.m.):
Aspects of Child and Youth Psychiatry in Transcultural Psychiatry, Part 2
Chairperson: I. Özkan

1) K. Putscher: The role of the health care system in the treatment of refugee minors
2) F. Altenstrasser: Therapists in crisis
3) A. Sieß: Refugee children: but where am I?

Symposium 35 (Auditorium D/Hörsaal D, 09:00 - 10:00 a.m.):
Psychiatric Diagnoses from a Cultural Point of View
Chairperson: M. Ozankan

1) C. Postert: Fatal dreams with the Hmong in Laos, beyond dichotomy of nature and culture
2) G. Sprenger: The institutionalisation of dissociation in modern contexts and in shamanism
3) D. v. Peter: Chronificity in transcultural comparison: practical implications

Workshop:

Symposium 36 (Auditorium C/Hörsaal C, 09:00 - 10:00 a.m.):
Psychosocial Assistance to Refugee Children and Adolescents: from Prevention Offers up to Psychosocial and Therapeutic Intervention
S. Vucelic, S. Haversiek-Vogelsang
Symposium 37 (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 10:30 - 11:30 a.m.): Psychotherapy with Refugees in Austria

Chairperson: J. Huemer

1) K. Ottomeyer: ASPIS: psychotherapy with Chechen refugees in the political and social context of the federal state of Carinthia
2) F. Huemer, B. Preitler, HEMAYAT: Survivors of torture and their families - thoughts on psychotherapy with children of victims of political repression
3) H. Fronek: The network of psychotherapy centers for refugees in Austria - objectives, achievements and limits

Workshop:

Symposium 38 (Auditorium C/Hörsaal C, 10:30 - 11.30 a.m.): Migration, Trauma and Therapy

Chairperson: H. Schär-Sall

1) Th. Maier: Traumatised immigrants and their personalities and ego-structures
2) N. Morina: Disease concepts and motivation to psychotherapy in Albanian-speaking patients
3) M. Schmidt: 10 years after the flight - trauma and self-concept in Bosnian women

Symposium 39 (Auditorium D/Hörsaal D, 10:30 - 11:30 a.m.): Group Exercise Therapy for Mentally Challenged Immigrants
A. Jossen, E. Fiorante

Symposium 40 (Auditorium B/Hörsaal B, 10:30 - 11:30 a.m.): FEM - Parents’ Outpatient Clinic at the Wilhelminen Hospital, Vienna: Special Outpatient Dpt. for Pregnancy-Related Mental Crises
F. Pruckner, S. Tokay

11:30 – 11:45 a.m. Tea / Coffee
Closing - Perspectives (Great Auditorium/Großer Hörsaal, 11:45 - 12:30 a.m.)
Chairperson: L. Joksimovic

Migration and Cultural Entwinement
Theoretical basics and practical applications in transcultural psychiatry, psychotherapy and psychosomatic medicine

Zurich: Sept. 11 – 13, 2009
B. Küchenhoff